



Bijlage HAVO

2024

tijdvak 1
woensdag 8 mei
07.30 - 10.30 uur

Papiamentu

Tekstboekje

Teksto 1 Hasié awor!

NO LAGA PA MAÑAN LOKE BO POR HASI AWE

1 *Bo tambe ta warda te na último momento promé ku bo kumin-sá ku un tarea, por ehèmpel, yena bo formulario di impuesto òf kumpra material pa skol? Si bo mira bon, kiko di malu tin na e komportashon di posponé akí? Por hasi algu na dje?*

2 Mi ta un 'posponedó'. Den bon



papiamentu: mi ta laga pa mañan loke mi por hasi awe, laga trabou para pa último momento. Bon mirá, si mi mester taip kualke kos, semper mi tin un preteksto pa mi hasi algu otro. E ora ei, limpia mi bòks di pòst elektróniko no por warda niun momento. No ta solamente asunto na trabou mi ta keda posponé. Mi ta hasié tur kamin-da. Un ehèmpel: na e momento di skirbi e artíkulo akí, ya mi tin vários siman ta tarda ku mi formulario di impuesto. Ora porfin mi sinta na kòmputer pa mi hasié, mi atenshon ta kita, i mi ta wak por lo ménos un kuater e-mail, tres pelíkula riba YouTube i dos episodio di kualke programa promé ku mi habri e formulario di impuesto. Dies minüt despues – turesten mi

a dal un rònchi riba Twitter i Facebook – mi hasi mi mes kere ku ya a bira asina lat ku mihó mi laga e formulario di impuesto ei para te mañan. Sino e ta bira un trabou anshá.

3 Ta mi ta e úniko na mundu ku ta demostrá e komportashon ei? Nò, sigur ku nò. Segun Piers Steel, 'investigadó di e akto di posponé' i sikólogo di organisashon na University of Calgary, 95% di populashon a yega di posponé un òf otro kos, di kua mas tantu hende hòmer ku hende muhé. Serka un kuart di nan, ta trata di un komportashon di posponementu króniko di kos di hasi.

4 Ku esaki, e ta bira un problema kresiente, pasobra na fin di añanan setenta ta un 5% asina tabata yama nan mes un posponedó króniko. Tur ta hende manera ami, ku ta primintí nan mes sinseramente: 'Mañan sí mi ta pone man na obra.' Anto tòg nan ta skùif tur djòp pa bai dilanti. Ta kiko falta nan anto? Ademas, kuantu daño por hasi ora bo posponé pa mañan loke bo por hasi awe mes?

5 E investigadónan di posponementu ta deskribí nos, e posponedó krónikonan, komo hende ku sa bon kiko e desishon rashonal ta riba término largu, pero ku no ta konvertí e konosementu akí den komportashon adekuá. Mayoria di nos ta realisá masha tempran kiko riba término largu mester ta e bon desishon. Aktua riba término kòrtiku ta gana tur bia. Ku otro pala-

bra, hasi tur kos na último momento.

6 Si mi tabata un partisipante den e eksperimento legendario ku Walter Mischel a ehekutá na año 1972 na Stanford University, lo tabatin un chèns grandi ku lo mi tabata un di e komedónan di marshmèlo den e eksperimento. Tópiko di e prueba? Posponé satisfakshon. Ken tabata e partisipantenan na e prueba? Mas ku seisshen i piku mucha. A laga nan so den un kamber, pero no promé ku a presentá nan un dilema. Tabatin tur sorto di kos dushi dilanti di nan nanishi, manera marshmèlo, kuki i dròp. Nan por a skohe. Si nan ke, nan por a kome un kos dushi mesora. Pero si nan por a restringí nan mes pa algun minüt i laga e kos dushi para, lo nan no a haña unu, pero dos. No ta un desishon difísil, tòg?

7 Solamente un di kada tres mucha por a kontené su gana di disfrutá di e kos dushi sufisientemente largu pa logra e rekompensa di un di dos trit. Mayoria a frakasá promé ku e tempu stipulá. Di kon? Mischel a studia e sentenáres di ora di filmashon di e eksperimento. El a deskubrí un diferencia grandi entre e gruponan.

8 Bo por a mira, tantu na e grupo di mucha ku pasenshi komo na esun golos, ku e tentashon pa kos dushi tabata grandi. Solamente, esnan ku pasenshi tabata hasi tur sorto di kenshi ku nan kurpa pa kita nan atenshon for di e kos dushinan. Tin di nan ku a sera nan wowo, miéntras algun a kuminsá kanta kantika di *Sesame Street* masha duru mes. Un par a skonde bou di mesa, kasi ku miedu di nan propio gana di snup. E muchanan

akí tabata sa kiko tabata e opshon mas inteligente, i nan tabata obligá nan mes pa, kueste loke kueste, ehersé e komportashon prudente korespondiente. Kontrali na e kohedónan di kos dushi, ku den hopi kaso – pa falta di boluntad – no a ni purba di kontené e plaser di satisfakshon. Meskos ku e último muchanan akí, hende grandi posponedó tambe ta karesé di disiplina pa skohe e kaminda difísil. Preferiblemente, nan ta bai pa komportashon fásil.

9 Mayoria di posponedó ta desplegá mas karakteristiká suak. Tambe, nos ta malu den kalkulá nos propio pensamentu i idea pa futuro. Por ehèmpel, un trio di investigadó di Inglatera i Estádos Unídos a laga e partisipantenan na un prueba di año 1999 skohe tres sine for di un lista di 24 sine. Nan mester a wak un di nan tres mesora, e di dos te dos dia despues, i e delaster despues di kua ter dia numa. Entre e pelíkulanan tabatin esunnan fásil pa komprondé, manera *Sleepless in Seattle* (un romanse), pero tambe pelíkula pisá, manera *Schindler's List* (drama históriko di holokousto). Kasi tur e personanan a pone pelíkula manera *Schindler's List* riba nan lista. Pero solamente un minoria a skohe pa wak e pelíkula pisá ei mesora. Sobrá 71% a plania e materia fuerte akí pa e di tres dia.

10 Den un variante riba e eksperimento akí, a bisa e partisipantenan na e prueba ku nan mester wak tur e tres pelíkulanan riba e promé dia. Diripiente, ningun hende no a skohe *Schindler's List* mas. Pues, nos, komo posponedó, ta pensa ku den futuro, denter

di kuater dia, sí nos lo ke wak un pelíkula pisá tokante holokousto (pasobra nos no ta duda ku un klásiko asina ta bale la pena). Ta ora yega asina leu, nos ta bai pensa otro.



- 11 Segun e investigadónan, e efekto akí ta meskos den otro situashon. Posponedó ta proponé honestamente pa mas lat den siman nan kome salú, pero pa awor akí, nan ta skohe un kuminda fásil i no salú. Òf nan ta bisa ku otro wikènt nan ta bai duna kas un bon limpiá, pero e wikènt akí ta dal e kas un baño di kòbòl.
- 12 Poko posponedó lo ta kontentu ku nan propio komportashon. No opstante esaki, posponementu ta realmente algu malu? Pasobra, al fin i al kabo, ta bai pa bo kaba bo trabou na tempu, tòg?
- 13 Esei, posponedó króniko – ami tambe a lo ménos – lo trese dilanti komo opheshon. Lamentablemente, posponé pa mañan loke bo por a hasi awe realmente no ta duna e resultado ku lo bo ta deseá. Esei e sikólogoan di Case Western Reserve University a deskubrí. Nan a sondia a base di e tèst: ‘Bo ta un posponedó?’ si e studentenan ta posponedó króniko. A sigui studia nan despues minusiosamente. Kiko tabata e resultado? E studentenan ku a skor altu riba e eskala di posponemen-

tu (e asina yamá ‘procrastination scale’) regularmente ta entregá nan trabou lat i ta haña insuficiente. Ademas, nan ta sinti nan mas istrès kompará ku esnan no posponedó. A sali na kla ku nan tabatin keho médiko mas tantu bia, i nan tabata bai dòkter mas tantu ku e no posponedónan.

- 14 Anto, esaki ta solamente e desbentahanan riba un término relativamente kòrtiku. Riba término largu tambe, posponementu tin un influencia negativo riba nos bida. Segun Piers Steel, menshoná anteriormente, ta asin’akí ku posponedó ta mas pober, mas gordo i asta mas infelís ku otro hende. Ademas, e muchanan di e prueba ku marshmèlo – e eksperimento di Mischel – ta laga mira ku ta mihó nan no a mishi ku e kos dushinan.
- 15 Hopi aña despues, e investigadó a buska atrobe algun shen di e partisipantenan ku a forma parti di e eksperimento – ku entretantu ta mayor di edat. E resultado ta ku e muchanan ku e tempu ei a primi djente riba otro – i p’esei a haña rekompensa di un di dos marshmèlo – a presta mihó riba tur tereno kompará ku nan koleganan ku no tabatin pasenshi. Nan a logra haña sifra mas altu na skol i despues a haña mihó trabou, i nan tabatin e mihó amigunan. Tur esaki, pasobra nan por a fiha nan atenshon mihó riba término largu i nan no tabata laga nada sedusí nan fásilmente.
- 16 Un final tristu pa e kuenta akí? No nesesariamente. Steel ta pretendé ku, apesar ku bo no tin lei ku trabou di papel, òf bo konfiansa den loke bo mes por hasi ta hunga un ròl, e faktor di mas importante di e komportashon di

posponementu ta realmente tenta-
shon. Pues, ta konsehabel pa de-
rot'é. Pero kon?

- 17 E muchanan ku a pasa e prue-
ba di kos dushi ku éksito a duna e
bon ehèmpel kaba. Protehá bo
mes kontra posponementu, kom-
portando bo mes manera mucha
chikí. Sera bo mes den bo kamber

ora bo tin un trabou di hasi. Òf
baha un programa manera
'Freedom', ku lo sòru pa basta
ratu bo no por subi Internet. I si tur
esaki no yuda? E ora ei, semper
bo por gatia dreña bou di mesa i
kuminsá kanta un kantika manera
Chabelita masha duru mes.

Tradusí i adaptá for di un artíkulo di Berry Overvelde, revista Quest, 2011

Teksto 2 Akshon kontra kámara di seguridat

El a plama mas lihé ku *Harlem Shake* òf *Gangnam Style*, aunke por tabatin hende ku nunca no a yega di tende ainda di dje. *Camover*. Ta trata aki di un tipo de *gamification*, esta, kombertí un asuntu serio den un wega, hinkando elemento di kompetensia aden. Laga mi splik'é.

Na Berlin, aktivista a pensa un wega nobo: *camover*. Disfrasá na atrakadó komun i koriente – ku kara i kabes kompletamente kubrí, hanskun i paña pretu – e partisipantenan ta subi kaya i drenta metro pa kibra i basha kámara di seguridat abou. Ya kaba por skucha pensamentu silencioso: 'E kos ei ta vandalismo.' Korekto, pero esaki no ta meskos ku destruí un bòrchi di bùs, ora bo ta bou di bo awa. Nò. E fenómeno nobo akí tin algun regla mará na dje.

Pa loke ta trata e reglanan, e idea ta pa forma un tim òf grupo di amigu i inventá un nòmber tòf ku ta kuminsá ku sea 'komando', 'brigada' òf 'sèl', sigui pa nòmber di un figura históriko. Regla dos ta ku mester dokumentá e akshon ku potrèt i imágen digital i pon'é riba Internet. Tin un hurado pa eligí e mihó grupo. Regla tres ta enserá ku por haña punto èkstra pa originalidat di bo kiebro; pues, uso di kuchú, hacha, saku di plèstik, tur ta bonbiní. E organisadónan a duna algun tep kon pa basha sierto tipo di kámara abou (di gaña gaña, skondí, pegá na palu di lus). E wega a kaba 19 di febrüari 2013, dia di e kongreso polisial europeo na



Berlin. Tur esaki ta pará riba wèp-sait.

E korant britániko The Guardian ta kompará e fenómeno akí ku e wega di kòmputer The Grand Theft Auto. Nan ta konsiderá esaki un bon ehèmpel di *gamification*, komo ku ta usa strategia i aplikashon di wega den bida real pa solushoná problema, ountá partisipashon (kompetensia i parti punto), i hasi siñamentu mas atraktivo. Ademas, segun e korant, ya tin grupo na Bélgika, Finlandia, Gresia, Inglatera i Amérika ku tambe ta sinti nan yamá pa destruí kámara di seguridat. Sin mas, esaki por pasa na Hulanda tambe, komo ku aki ya tin kámara i aktivista de sopra. Entretanto, fecha di e kompetensia pa e premio máksimo a pasa kaba. Pero, e prèt pa hopi afishonado sigui ku e wega akí lo no kita.

E aktivistanan di *camover* tin un hustifikashon moralista ku generalmente no sa tin ora ta trata di vandalismo komun i koriente. E organisashon tras di *camover* na Berlin ta repudiá e echo ku ta usa kámara

pa monitòr bida diario, kontrolá komportashon i oprimí resistensia. 'E kámaranan ei no t'ei pa bo seguridadat. Gobièrnu simplemente ta hunga ku miedu i ta usa e imágennan pa oprimí pueblo,' asin'akí e aktivistanan ta hustifiká nan akto.

Ban para ketu promé na e konseptu ei. Pa loke ta trata e konseptu aktivismo, por definí esaki komo un akshon òf aktividat ku e intenshon pa efektuá kambio di índole sosial, polítiko òf religioso. Usualmente, e akshon dirigí akí ta akapará un meta sosial general. Segun e grupo *camover*, uso di CCTV (*close-circuit television*) ta inhustu: 'E kámaranan akí ta dirigí prinsipalmente riba stereotipo di posibel persona desviante; manera hóben, hende pover òf hende di bario marginá.' Esaki tambe ta netamente e grupo ku ta bringa kontra e sistema di kámara di seguridadat. Nan meta ta pa kita tur kámara for di kaya, ke men *camover*.

Ban para ketu na e situashon di supervishon di kámara na Hulanda. Semper tabatin masha diskushon tokante esaki. En bèrdat ta nesesario pa registrá kada stap ku hende dal? Pa no papia mes di e kalidat malu di imágen di algun kámara. Realmente nan tin sentido? Kiko a para di privasidat? Tur esaki ta punto rasonabel ku mester tuma na konsiderashon. Na Hulanda, e base hurídiko ku ta REGARDÁ supervishon di kámara na lugá públiko ta poné den Lei munisipal (2006). Alkalde di kada siudat ta haña outoridat di konseho munisipal pa instituí (òf nò) supervishon di kámara na un debito sitio pa un kantidat di tempu. Despues mester ahustá



APV (ordenansa general di polis). Ta tene kuenta si esaki ta afektá esfera di biba di siudadano. Esaki ta permití solamente si e supervishon akí ta nesesario, proporshonal, supsidiario i konosí pa mantenishon di seguridadat i òrdu públiko. Méno mal a resultá ku e kantidat di kámara munisipal na Hulanda ta solamente 2675. Kompará esaki ku Inglatera, kaminda riba kada 32 habitante tin 1 kámara; riba e ret di metro di London so tin 11.000 kámara di supervishon.

E gritu pa 'mas kámara', por lo general, ta lanta despues di un atentado òf un situashon di krísis berdadero. Pero, e gritu ta mas fuerte ora ku for di investigashon resultá ku supervishon di e kámaranan tabatin un efekto limitá. No ta un sekreto ku kámara t'ei pa den sierto forma oumentá sentido di seguridadat di siudadano. Un sentido suphetivo ku tin masha poko di haber ku chèns di bira víktima. Di otro banda, sí lo e por tin efekto riba komportashon asosial òf inaseptabel manera: shusha òf pishi riba kaya, korementu di outo duru, buracheria, bringamentu, kiebro di vitrina òf hòrtamentu. No por pèrdè for di bista e funshon di sosten ku kámara di seguridadat tin pa resolvé kaso hudisial. Resien a pone 8 kámara sofisticá den Kloosterstraat na Ant-

werpen. Polis, negoshante i siudadano ta sumamente kontentu ku e resultado. A parti vários but i a gara e antisosialnan ku a kometé un akto baldadi. Ta e mesun tipo di kámara di seguridat akí a sòru, en todo kaso, ku den tempu rèkòrt polis a arestá e kulpabelnan di un maltrato na Eindhoven.

Bon mirá, tin masha tiki investigashon hasí tokante efekto di supervishon di kámara, miéntas ku CCV (sentro di seguridat i prevenshon di kriminalidat na Hulanda) ya for di 2008 a enfatisá ku evaluashon di esaki ta nesesario. Na 2012 tabatin un investigashon pekuliar tokante kiko e malechornan ta pensa di supervishon di kámara. Nan ta indiká ku no ta importá nan mashá si tin supervishon di kámara òf nò na momento ku nan ta kometé nan akto. Nan ta konsiente di eksistensia di e kámaranan, pero tambe di e tipo bieu i e kalidat malu di imágen di e kámaranan. E echo ku e malechornan sa esaki, ta pone ku ta tene aun ménos kuenta ku e kámaranan. Nan ta konsiente ku polis apénas ta wak e imágennan bibu. Esei ke men ku no tin reakshon polisial dirèkt. Pues, nan ta sigui kometé nan delitunan normalmente, asta den e áreanan ku tin kámara.

Apesar di tur kos, no tin motibu bálido pa basha kámara di seguridat abou. Ni no por konsiderá e

akto akí komo un wega hustifiká. Ta rekomendabel pa keda monitòr e influensia ku e wega *camover* por tin riba kualke komunidat. Prinsipalmente, hóben aktivista por mira e wega akí komo un reto pa frena ponementu di kámara di seguridat den nan bario òf sentro di siudat.

Por ta e hustifikashon duná ta zona masha bunita, pero esaki no ta kita ku aki ta trata di destrukshon di material ku no ta di bo. Ora ta trata di vandalismo òf destrukshon intenshonal, esaki ta un forma di ekspreshon irrespetuoso kontra propiedad di otro. E grupo responsabel pa *camover* tin boka yen di libertat i derechi pa rebeldiá, pero, mientrastantu nan ta atvertí pa *internet safety*. Nan no ta splika mashá, pero ta suponé ku nan ke men ku bo mester paga tinu pa niun hende no rekonosé bo.

Finalmente, por konkluí ku hende tin tendensia di wak solamente e banda ku ta kumbiní nan. Nan ta lubidá ku ta e mes kámaranan akí por ta testigu silencioso pa defendé kualke siudadano kontra kualke inhustisia. Ta e aparatonan akí por yuda tene kriminalidat leu for di nos porta. Pues, ta di pidi pa nada grave no pasa ku niun di nos nèt kaminda un anarkista sabí a disidí di dañá un kámara, i ku nèt e imágennan ei lo a hasi e diferencia entre gara e kulpabel òf laga esaki keda fugitivo pa hustisia.

Tradusí i adaptá for di Therese Klok, therighttrace.nl, febrüari 2013